

## **NOTICIAS DE LA DIRECTORA DE LA ESCUELA**

Estimados estudiantes, padres y encargados:

Confío en que esta carta los encuentre de buen ánimo, a pesar de los innumerables desafíos que enfrentamos en nuestro país y comunidades. La comunidad de UHS les extiende nuestros más sinceros deseos a aquellos que están lidiando con enfermedades en la familia o con los recientes incendios forestales y sus secuelas.

Les escribo hoy con una importante actualización sobre los planes de UHS mientras transitamos los continuos desafíos de la pandemia COVID-19. Seguimos en vías de completar nuestra solicitud con el Departamento de Salud de San Francisco (SFDPH, por sus siglas en inglés), que incluye una visita al campus para confirmar nuestros protocolos de seguridad, con una aprobación anticipada para la reapertura del campus en algún momento en noviembre. Si bien estamos ansiosos por reunir nuevamente a los estudiantes, docentes y personal, también sabemos que esta crisis sigue siendo dinámica y requiere que procedamos con la mayor precaución y cuidado en apoyo de todos aquellos involucrados. Por lo tanto, hemos desarrollado un plan piloto por fases para el plan de reapertura.

Dado que nuestro programa de aprendizaje a distancia va muy bien, hemos decidido tomarnos un tiempo antes de las vacaciones de invierno para darles prioridad a las necesidades sociales y emocionales de los estudiantes. Aunque no está claro cuándo obtendremos la aprobación, estamos planeando comenzar el proceso de introducir a los alumnos de noveno grado en el campus y proporcionar tiempo y espacio para que los estudiantes de segundo, tercer y cuarto año se reconecten.

Anticipamos que el programa de orientación y reconexión comenzará el lunes 9 de noviembre, una fecha probable para la aprobación del SFDPH. Por favor, tengan en cuenta que incluso si obtenemos la aprobación antes de lo esperado, no tendremos ninguna actividad en el campus la semana del 2 al 6 de noviembre. Somos un recinto electoral y se predice que la semana de las elecciones nacionales de 2020 será muy estresante.

### **PLAN DE ORIENTACIÓN Y RECONEXIÓN EN NOVIEMBRE**

Invitaremos a los estudiantes de cada grado a una orientación supervisada (en el caso del 9no. grado) y una reconexión (para el 10mo., 11vo., 12do grado) al campus y la comunidad. Estas serán sesiones extraescolares y se llevarán a cabo en el campo de juego Paul Goode (en el Presidio) y en los espacios interiores y exteriores del campus, con todos los protocolos de seguridad en marcha. La participación en estas sesiones será totalmente opcional.

Todo el personal que participe en estas actividades habrá pasado por nuestros protocolos de detección y pruebas. A aquellos estudiantes que participen en estas actividades:

1) se les recomienda encarecidamente que programen una prueba COVID de base a través de su membresía en One Medical, la cual será cubierta por su seguro médico. Si su familia no tiene cobertura médica, por favor contacte a Michael Novak, Director de Finanzas y Operaciones, [michael.novak@sfuhs.org](mailto:michael.novak@sfuhs.org) para que podamos ser de ayuda.

2) se les exigirá que pasen la prueba diaria requerida de One Medical, y

3) se les exigirá que hayan entregado un formulario firmado de Promesa de Responsabilidad Mutua y (recientemente requerido por el SFDPH a partir del 18/9), un Formulario de Reconocimiento de Riesgos.

Tan pronto como tengamos la autorización del SFDPH, ustedes tendrán noticias nuestras con detalles sobre el horario, las precauciones de seguridad y los requisitos para que su familia pueda comenzar a planificar que su(s) estudiante(s) esté(n) en el campus. Somos conscientes de que algunos estudiantes pueden optar por no participar en estas actividades y haremos todo lo posible para conectar a los estudiantes que no participen en persona, así como para ayudar a los estudiantes que quieran asistir pero que puedan tener problemas de transporte u otros obstáculos logísticos. Les enviaremos una encuesta en los próximos días para poder anticipar sus necesidades y hacer lo que podamos para apoyarlos.

### PROGRAMA PILOTO EN DICIEMBRE

Puede haber posibilidades de actividades adicionales opcionales en el campus durante las semanas posteriores a las vacaciones de Acción de Gracias, para que apoyemos más la interconexión significativa de la comunidad antes de las tres semanas de vacaciones de invierno. Aunque todavía estamos en las etapas de planificación, esperamos pilotear algunas actividades adicionales opcionales en el campus durante el período de dos semanas desde el 30 de noviembre al 12 de diciembre (los exámenes empiezan el 13).

La creación de un entorno más efectivo y positivo para nuestros estudiantes y profesores dentro de este contexto siempre cambiante va a requerir que monitoremos de cerca la experiencia de enseñanza y aprendizaje y que hagamos modificaciones a nuestro plan a medida que el año escolar continúe. Es probable que en los próximos meses tengamos que cerrar por enfermedades y picos en las tasas de infección de la comunidad. Cuanto más flexibles y pacientes seamos con estos contratiempos, mejor podremos apoyar la experiencia positiva de UHS para todos.

### DEPORTES INTERESCOLARES

Nuestro programa deportivo interescolar (pendiente el permiso de la Federación Interescolar de California) espera comenzar el 7 de diciembre con los siguientes equipos: campo-travesía, voleibol y hockey sobre césped. El resto de nuestros equipos y programas de invierno y primavera están programados para comenzar a finales de febrero o principios de marzo. Tendrán noticias del programa de deportes con detalles sobre las pruebas, horarios de práctica

y protocolos de salud tan pronto como los deportes sean aprobados por CIF, lo cual se espera para mediados de noviembre.

### APRENDIZAJE REMOTO HASTA DICIEMBRE

Más allá de la fecha de apertura y de nuestro entusiasmo por la posibilidad de ofrecerles a nuestros estudiantes algunas actividades en persona antes y después del descanso Acción de Gracias, quiero que sepan que hemos decidido mantener nuestro programa académico principal en una plataforma remota hasta el final del segundo trimestre (17 de diciembre). Debido a la creciente preocupación por los picos durante las temporadas de invierno y vacaciones, el reconocimiento de que muchas familias viajarán durante las vacaciones de Acción de Gracias (y luego tres semanas más tarde para las vacaciones de invierno), creemos firmemente que ésta es la forma más segura y razonable de mantener un programa de alta calidad y al mismo tiempo ofrecer algunas experiencias opcionales en el campus para los estudiantes.

He consultado con el Directorio sobre esta decisión y ellos apoyan la posición de UHS de todo corazón . Nuestra mayor prioridad sigue siendo la salud y la seguridad de nuestra comunidad y nos adherimos a todas las regulaciones establecidas por el Departamento de Salud de San Francisco. Éste es un buen momento para recordarle a la comunidad que la ciudad de San Francisco y los funcionarios del departamento de salud están tomando un enfoque particularmente conservador para la reapertura de escuelas. Soy muy consciente de que nuestra toma de decisiones en respuesta a las regulaciones y en consideración de toda nuestra comunidad no satisfará a cada individuo. Espero, sin embargo, que puedan apreciar y apoyar nuestro abordaje prudente y cauteloso.

Nos pondremos en contacto con ustedes sobre los detalles de nuestras sesiones en el campus tan pronto como obtengamos la autorización del SFDPH, y también compartiremos actualizaciones claves en nuestro Plan de Respuesta COVID-19, el cual ha evolucionado debido a los cambios en las regulaciones del Departamento de Salud.

Les agradecemos su continuo apoyo y colaboración mientras trabajamos juntos para mantener una comunidad de aprendizaje que prioriza la salud y el bienestar de nuestros estudiantes y empleados. Apreciamos que las noticias sobre las decisiones en respuesta a esta dinámica crisis pueden tener un número de reacciones: alivio, decepción, confusión, emoción, entre otras. Para ello, dedicaremos la reunión de la Asociación de Padres de Familia de mañana por la noche a una sesión de preguntas y respuestas con la dirección de la escuela. Esa reunión es a las 5:00 PM el miércoles 7 de octubre y el enlace de Zoom está abajo. Esta sesión será grabada y colocada en nuestro portal de padres.

### Únanse a la reunión de la Asociación de Padres

Finalmente, no puedo enfatizar lo suficiente mi inmenso orgullo por nuestros estudiantes, mi respeto y admiración por el trabajo de nuestro personal, y mi más profunda gratitud a todos los padres y encargados de UHS que le han mostrado tal gentileza, flexibilidad y apoyo a la escuela

a lo largo de esta crisis y los desafíos que ha creado para nuestra comunidad escolar. Si podemos permanecer alineados con nuestros valores centrales de CUIDADO, INTERCONEXIÓN, INTERGRIDAD, INVESTIGACIÓN, y AGENCIA, y permanecer enfocados en la seguridad y bienestar de todos, conseguiremos una comunidad más fuerte durante este año desafiante.

Con todos los mejores deseos para su salud y seguridad,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Julia Russell Eells', with a long horizontal flourish extending to the right.

Julia Russell Eells  
Directora de UHS